

Tamkang University Academic Year 111, 2nd Semester Course Syllabus

| | | | |
|--|--|------------|---|
| Course Title | RESEARCH IN INTERPRETING STUDIES | Instructor | CHANG, CHIEH-YING |
| Course Class | TFLXM1A MASTER'S PROGRAM, DEPARTMENT OF ENGLISH, 1A | Details | <ul style="list-style-type: none"> ◆ General Course ◆ Selective ◆ One Semester |
| Relevance to SDGs | SDG4 Quality education SDG17 Partnerships for the goals | | |
| Departmental Aim of Education | | | |
| I. Cultivate diverse research specialists with abilities in language, literature, culture, and English teaching. II. Carry on and further the excellent tradition of domestic language instruction and literary research to be a department contributing equally to research and language teaching. III. Foster a holistic learning process by putting equal emphasis on language and literature, theory and practice. IV. Strategies <ol style="list-style-type: none"> 1. Train students' abilities in five skills: English listening, speaking, reading, writing and translation. 2. Promote technologicalization and internationalization. 3. Upgrade the quality and quantity of those students who participate in the Junior Year Abroad program. 4. Launch a common English Proficiency Test and enhance students' competitiveness in the job market. 5. Enrich international video conferencing. 6. Promulgate such areas of research as English and American literature, cultural studies, ecocriticism, and English Teaching. | | | |
| Subject Departmental core competences | | | |
| A. Establish a foundation for academic specilization in literature, translation, language teaching and linguistics.(ratio:45.00) B. Act on the global digital trend and train teaching competency that combines computer technology and internet research.(ratio:10.00) C. Cultivate professional ethics.(ratio:45.00) | | | |
| Subject Schoolwide essential virtues | | | |
| 1. A global perspective. (ratio:30.00) | | | |

2. Information literacy. (ratio:5.00)
3. A vision for the future. (ratio:5.00)
4. Moral integrity. (ratio:5.00)
5. Independent thinking. (ratio:15.00)
6. A cheerful attitude and healthy lifestyle. (ratio:5.00)
7. A spirit of teamwork and dedication. (ratio:5.00)
8. A sense of aesthetic appreciation. (ratio:30.00)

Course
Introduction

Research training relating to Interpreting Studies or related disciplines.

The correspondences between the course's instructional objectives and the cognitive, affective, and psychomotor objectives.

Differentiate the various objective methods among the cognitive, affective and psychomotor domains of the course's instructional objectives.

I. Cognitive : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the cognition of the course's veracity, conception, procedures, outcomes, etc.

II.Affective : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the course's appeal, morals, attitude, conviction, values, etc.

III.Psychomotor: Emphasis upon the study of the course's physical activity and technical manipulation.

| No. | Teaching Objectives | objective methods |
|-----|--|-------------------|
| 1 | Develop Research skills relating to Interpreting Studies or related disciplines. | Cognitive |

The correspondences of teaching objectives : core competences, essential virtues, teaching methods, and assessment

| No. | Core Competences | Essential Virtues | Teaching Methods | Assessment |
|-----|------------------|-------------------|--------------------------------|--|
| 1 | ABC | 12345678 | Lecture, Discussion, Practicum | Study Assignments, Discussion(including classroom and online), Practicum, Report(including oral and written), Activity Participation |

| Course Schedule | | | |
|-----------------|--------------------------|--|------|
| Week | Date | Course Contents | Note |
| 1 | 112/02/13 ~ 112/02/19 | Introduction to Interpreting Studies (IS) (1) | |
| 2 | 112/02/20 ~ 112/02/26 | Introduction to Interpreting Studies (IS) (1) | |
| 3 | 112/02/27 ~ 112/03/05 | Foundation of IS research training (1) | |
| 4 | 112/03/06 ~ 112/03/12 | Foundation of IS research training (2) | |
| 5 | 112/03/13 ~ 112/03/19 | Reading of journal papers or textbook chapters (amenable to changes) (1) | |
| 6 | 112/03/20 ~ 112/03/26 | Reading of journal papers or textbook chapters (amenable to changes) (2) | |
| 7 | 112/03/27 ~ 112/04/02 | Reading of journal papers or textbook chapters (amenable to changes) (3) | |
| 8 | 112/04/03 ~ 112/04/09 | Reading of journal papers or textbook chapters (amenable to changes) (4) | |
| 9 | 112/04/10 ~ 112/04/16 | Midterm exam | |
| 10 | 112/04/17 ~ 112/04/23 | Reading of journal papers or textbook chapters + research proposal writing or data collection(amenable to changes) (1) | |
| 11 | 112/04/24 ~ 112/04/30 | Reading of journal papers or textbook chapters + research proposal writing or data collection(amenable to changes) (2) | |
| 12 | 112/05/01 ~ 112/05/07 | Reading of journal papers or textbook chapters + research proposal writing or data collection(amenable to changes) (3) | |
| 13 | 112/05/08 ~ 112/05/14 | Reading of journal papers or textbook chapters + research proposal writing or data collection(amenable to changes) (4) | |
| 14 | 112/05/15 ~ 112/05/21 | Reading of journal papers or textbook chapters + research proposal writing or data collection(amenable to changes) (5) | |
| 15 | 112/05/22 ~ 112/05/28 | Reading of journal papers or textbook chapters + research proposal writing or data collection(amenable to changes) (6) | |
| | | | |

| | | | |
|----------------------------------|--|--|--|
| 16 | 112/05/29~ 112/06/04 | Reading of journal papers or textbook chapters + research proposal writing or data collection(amenable to changes) (7) | |
| 17 | 112/06/05~ 112/06/11 | Wrap-up | |
| 18 | 112/06/12~ 112/06/18 | Final exam | |
| Requirement | | | |
| Teaching Facility | Computer, Projector | | |
| Textbooks and Teaching Materials | Pöchhacker, F. (2016). Introducing interpreting studies. Routledge. Baker, M., & Saldanha, G. (Eds.). (2020). Routledge encyclopedia of translation studies. Routledge. | | |
| References | Pöchhacker, F. (2016). Introducing interpreting studies. Routledge. Baker, M., & Saldanha, G. (Eds.). (2020). Routledge encyclopedia of translation studies. Routledge. | | |
| Number of Assignment(s) | 2 (Filled in by assignment instructor only) | | |
| Grading Policy | ◆ Attendance : 20.0 % ◆ Mark of Usual : % ◆ Midterm Exam : 40.0 % ◆ Final Exam : 40.0 % ◆ Other () : % | | |
| Note | This syllabus may be uploaded at the website of Course Syllabus Management System at http://info.ais.tku.edu.tw/csp or through the link of Course Syllabus Upload posted on the home page of TKU Office of Academic Affairs at http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php . ※ Unauthorized photocopying is illegal. Using original textbooks is advised. It is a crime to improperly photocopy others' publications. | | |